

Postcard from Koenigsberg Castle

Koenigsberg January 6, 1903

My dearest daughter I am letting you know that we are all healthy and hope you are too. Everything here is still the same. Dear daughter and then I want to tell you also some news, Bertha your cousin has a little son.

With trust in God and a joyful spirit we look forward to things to come/what the future hides; let our motto be again today that with much hope and with joy, today our human hearts are fulfilled.^a

This I wish you with all my heart; your you always loving mother and much luck and lots of blessings on your Cradle fest/ birthday today, greetings from your dear mother and your brother Fritz.

^bDear children you will notice someone else is writing to you now. I can't always get away and now I came to Mrs.Thiel and find your dear letter for me.

For everything else I wish you a happy New Year and may God bless you and grant you the best of health so that we can see each other very soon again. We are well and the winter is letting up; before Christmas we had 26 degrees frost; right now it is minus 3 degrees. In my next letter I will send you the address for your cousin Bertha. I do not have it in my head and I can not go back home to get it.

And now our heartfelt/affectionate greetings and kisses to both of you from your mother, brother and brother-in-law.

Add on: please send answer soon

Bottom note:

Dear Mister and Misses Kletke I also want to wish you a happy New Year. May God again grant you good health in the New Year and may all the wishes you carry in your heart come true. At the same time congratulations dear Misses Kletke on your birthday today. When you sit down to have your coffee, think about us, we will do the same.

^a This is part of a poem

^b Writing continued by Mrs. Thiel